

Kód: \_\_\_\_\_

Základní škola \_\_\_\_\_

**SLOUP**

679 13 Sloup 200 Tel./fax: 516 435 337

## Vzdělávací materiál projektu Zlepšení podmínek výuky v ZŠ Sloup

Název vzdělávacího materiálu	<b>Der Trabant</b>
Anotace	Pracovní listy k reáliím o fenoménu auta trabant.
Autor	PhDr. Věra Střítecká
Jazyk	Německý jazyk
Očekávaný výstup	Žák pracuje s informacemi na více úrovních, pomocí němčiny se se dozví nové informace o trabantu a NDR. Žák si osvojí práci s elektronickým slovníkem.
Třída	8. - 9.



## Der Trabant

Der Trabant ist ein Pkw aus der DDR.

"Trabant" bedeutet Begleiter und heißt ins Russische übersetzt "Sputnik". Der Name Trabant erinnert an den Start des russischen Satelliten „Sputnik“ im Jahre 1957. Zwischen 1957 und 1991 wurden in Zwickau (DDR) über drei Millionen Fahrzeuge der Marke „Trabant“ produziert.



Im Jahre 2009 waren noch etwa fünfzigtausend davon in Deutschland registriert. Viele Fahrzeuge exportierte man zu DDR Zeiten in die Tschechoslowakei, nach Polen und vor allem nach Ungarn.

Anfänglich lobte man den Trabi, wie er liebevoll-spöttisch genannt wurde. Das Auto war sparsam und robust. Später jedoch galt die Konstruktion wegen fehlender Innovationen als veraltet.

Die Kunststoffkarosserie bewährte sich nicht und der Zweitaktmotor war wenig leistungsfähig. Heute lacht man über den Trabi. Es ist aber auch ein Kultauto. Es gibt einige Trabi-Fanclubs.



**Hilfe:**  
Trabant je osobní automobil z NDR. Trabant znamená průvodce a ruský znamená Sputnik. Jméno Trabant připomíná start ruského satelitu „Sputnik“ v roce 1957. Mezi léty 1957-1991 bylo ve Zwickau (NDR) vyrobeno přes tři miliony vozidel zvaných „Trabant“. V roce 2009 jich bylo v Německu registrováno ještě přibližně 50 tisíc. Mnohá vozidla byla za času NDR vyvážena do Československa, Polska a především Maďarska. Z počátku byl trabi, jak mu láskyplně i s posměchem říkali, chválen, auto bylo úsporné a robustní, později byla však konstrukce kvůli chybějícím inovacím pokládána za zastaralou. Umělohmotná karosserie se neosvědčila a dvoutaktní motor měl malý výkon. Dnes se lidé trabantu smějí. Je to však i kulturní auto: existuje několik Trabi-fan klubů.

### 1. Übersetze mit dem (elektronischen) Wörterbuch!

Trabi-Witze:

Ein Polizist hält einen Trabifahrer an und ruft: „Aber Sie haben ja gar kein Tachometer! Wie wollen Sie denn die Geschwindigkeitsbegrenzungen einhalten?“ Der Fahrer antwortet: „Genosse Volkspolizist, das geht auch ohne Tacho. Wenn ich 20 fahre, vibriert die Windschutzscheibe, bei 30 wackeln die Sitze, bei 50 scheppern die Türen und bei 80 klappern meine Zähne.“





Was ist ein Trabi auf einem Berg? Ein Wunder!

## 2. Verbinde!

Womit kann man die Beschleunigung eines Trabis messen? Mit einem Kalender!	Kolik je potřeba lidí na postavení jednoho trabanta? Dva, jeden skládá a druhý lepí.
Wie verdoppelt man den Wert des Trabis? Indem man ihn volltankt.	Kdy dosáhne trabant svojí nejvyšší rychlost? Když je odtahován.
Warum haben einige Trabis eine heizbare Heckscheibe? Damit man beim Schieben warme Hände hat.	Víte, proč trabant nemá bezpečnostní pásy? Aby si ho lidé nepletli s batohem.
Wann erreicht der Trabi seine Höchstgeschwindigkeit? Wenn er abgeschleppt wird!	Čím se měří rychlost trabanta? Kalendářem.
Wie viele Arbeiter braucht man, um einen Trabi zu bauen? Zwei: Einer faltet, einer klebt.	Víte, proč měli trabanti vyhřívaná zadní okénka? Abyste si zahřáli ruce, když ho tlačíte.
Warum hat der Trabi keine Sicherheitsgurte? Weil man ihn sonst mit einem Rucksack verwechseln könnte.	Jak se dá zvýšit cena trabanta na dvojnásobek? Natankujte plnou.

Lösung:

## Der Trabant – das DDR-Auto

### 1. Übersetze mit dem (elektronischen) Wörterbuch!

Policista zastaví řidiče trabantu a vykřikne: „Ale vždyť vy nemáte žádný tachometr! Jak chcete dodržovat povolenou rychlost? Řidič odpoví: „Soudruhu policisto, jde to i bez tachometru. Když jedu 20, třese se přední sklo, při 30 se klepou sedadla, při 50 rachotí dveře a při 80 mi drkotají zuby.

Co je trabant na kopci? Zázrak!

### 2. Verbinde

Womit kann man die Beschleunigung eines Trabis messen? Mit einem Kalender!

Čím se měří rychlost trabanta? Kalendářem.

Wie verdoppelt man den Wert des Trabis? Indem man ihn volltankt!

Jak se dá zvýšit cena trabanta na dvojnásobek? Natankujte plnou!

Warum haben einige Trabis eine heizbare Heckscheibe? Damit man beim Schieben warme Hände hat.

Víte, proč má některý trabant vyhřívaná zadní okénka? Abyste si zahřáli ruce, když ho tlačíte.

Wann erreicht der Trabi seine Höchstgeschwindigkeit? Wenn er abgeschleppt wird!

Kdy dosáhne trabant nejvyšší rychlosti? Když je odtahován.

Warum hat der Trabi keine Sicherheitsgurte? Weil man ihn sonst mit einem Rucksack verwechseln könnte.

Víte, proč trabant nemá bezpečnostní pásy? Aby si ho lidé nepletli s batohem.

Wie viele Arbeiter braucht man, um einen Trabi zu bauen? Zwei: Einer faltet, einer klebt.

Kolik je potřeba lidí na postavení jednoho trabanta? Dva, jeden skládá a druhý lepí.

### Weitere Informationen:

Die **DDR** (Deutsche Demokratische Republik, Ostdeutschland) existierte von 1949 bis 1990. **Pkw** heißt Personenkraftwagen und bedeutet Auto. Ein **Satellit** ist ein künstlicher Himmelskörper. Die **Tschechoslowakei** bestand aus der heutigen Tschechischen Republik und der Slowakei. **Innovation** bedeutet technischer Fortschritt. Die **Karosserie** ist das „Blechkleid“ eines Autos. Heutige Autos haben meist einen **Viertakt-Motor**.

Zdroje:

Trabant. Das DDR-Auto. In: Deutsch als Fremdsprache. [online]. [cit. 2012-02-29].  
Dostupné

z:<[http://www.mittelschulvorbereitung.ch/content\\_new/dafch/Te328tTrabant.pdf](http://www.mittelschulvorbereitung.ch/content_new/dafch/Te328tTrabant.pdf)>

Neznámý autor. [cit. 2012-02-29]. Dostupný pod licencí Creative Commons na  
WWW: <[http://commons.wikimedia.org/wiki/File:Trabant\\_Feuerwehrversion.jpg](http://commons.wikimedia.org/wiki/File:Trabant_Feuerwehrversion.jpg)>

Neznámý autor. [cit. 2012-02-29]. Dostupný pod licencí Creative Commons na  
WWW: <[http://commons.wikimedia.org/wiki/File:Trabi\\_1990.jpg](http://commons.wikimedia.org/wiki/File:Trabi_1990.jpg)>

NICHOLSON, Dave. [cit. 2012-02-29]. Dostupný pod licencí Creative Commons na  
WWW: <[http://commons.wikimedia.org/wiki/File:Trabi\\_on\\_the\\_wall.jpg](http://commons.wikimedia.org/wiki/File:Trabi_on_the_wall.jpg)>

FRITSCHE, Bjørn. [cit. 2012-02-29]. Dostupný pod licencí Creative Commons na  
WWW: <[http://commons.wikimedia.org/wiki/File:Trabant\\_Polizeiversion.jpg](http://commons.wikimedia.org/wiki/File:Trabant_Polizeiversion.jpg)>